

Zeitschrift: Macolin : mensile della Scuola federale dello sport di Macolin e di Gioventù + Sport

Herausgeber: Scuola federale dello sport di Macolin

Band: 47 (1990)

Heft: 5

Rubrik: Mosaico elvetico

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

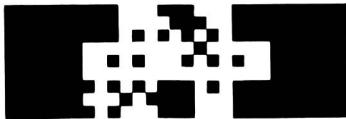
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Milioni di metri a nuoto

Dopo l'esperienza del 1989, prosegue anche quest'anno l'azione, dotata di medaglie d'oro, argento e bronzo, intitolata dalla Società svizzera di salvataggio (SSS) Milioni di metri a nuoto. Il nuovo varo dell'azione è in programma nell'ultimo fine-settimana di maggio e si concluderà a fine ottobre 1990. Tutte le scuole, associazioni, insegnanti e sezioni della SSS sono chiamati a concretizzare questa azione.

Coloro i quali nuoteranno almeno mille metri, nel quadro dell'azione *milioni di metri a nuoto* della Società svizzera di salvataggio, riceveranno una bella medaglia. Il motivo riportato quest'anno è un materasso gonfiabile in acque aperte. Si tratta di ricordare una delle sei regole dei bagnanti, quella cioè che avverte sulla pericolosità di tali sussidi, a volte causa di tragici incidenti. E la SSS da anni è impegnata sul fronte della prevenzione e per la pratica sicura dello sport nautico. La serie delle medaglie sarà continuata: un'attrattiva in più anche per i nuotatori-collezionisti. «Nuotare milioni di metri» si giustifica dal fatto che tutti i metri nuotati durante l'azione saranno addizionati ed entreranno nelle statistiche della SSS, se non addirittura nel Guiness dei primati. Le manifestazioni, come detto, avranno luogo dal week-end del 25-27 maggio 1990 fino al termine di ottobre e tutti vi possono partecipare purché disposti a nuotare almeno mille metri.

In premio una bella medaglia! Società, scuole, impianti balneari possono annunciarsi presso una locale sezione SSS (la segreteria centrale SSS, beim Goldenen Löwen 13, 4052 Basilea - tel. 061 23 35 05 - fornisce tutte le informazioni necessarie). Si possono pure organizzare azioni autonome (per esempio giornata sportiva scolastica), ma vanno comunque annunciate, allo scopo d'essere inserite nel calendario delle ma-

nifestazioni. L'indirizzo per gli annunci: Marcel Wolf, Brüggstrasse 30, 3634 Thierachern (BE).



Buoni investimenti

di Hansruedi Löffel, segretario CFS

In una Macolin innevata si è tenuta, a fine aprile, la seduta ordinaria primaverile plenaria della Commissione federale dello sport (CFS).

Le finanze della Confederazione per lo sport svizzero costituivano il piatto forte dell'ordine del giorno. Il preventivo 1991 e le prospettive 1992/94 sono stati presentati dal gruppo preposto sotto la direzione del friburghese B. Brünisholz. Da notare subito maggiori investimenti in due settori. Da un canto, con il nuovo concetto che entrerà in vigore nel 1992, vi sarà l'ampliamento dell'Istituto di ricerche della SFSM. E ciò necessita una corrispondente infrastruttura personale e strumentale. S'intende intensificare il sostegno delle ricerche scientifico-sportive, in collaborazione con gli istituti universitari. Dall'altro, nel settore Gioventù + Sport, s'intende realizzare un miglioramento di circa 50% delle indennità per monitori. Rispetto all'anno precedente, il maggior costo sarà di 15 milioni e nel 1991 il totale delle indennità ammonterà a 45 milioni di franchi. Beneficiari di questo aumento sono i Cantoni, le federazioni e le organizzazioni che operano nell'ambito di G+S. Da notare che dal varo di G+S nel 1972, questo è il primo aumento delle indennità monitori. Sulla base di questo maggiore investimento, il preventivo inoltrato al Dipartimento federale dell'interno ammonta a, per il 1991, a 72,1 milioni di franchi (1990: 54,4).

Si è dovuto nuovamente prendere posizione, per conto del dipartimento, su alcune garanzie di deficit per grosse manifestazioni sportive. Oltre ai recenti mondiali di hockey su ghiaccio, quest'anno in Svizzera avranno luogo: Campionati europei di Squash (2-5 maggio a Schlieren), europei di ginnastica artistica maschile (22-27 maggio a Losanna) e i Campionati mondiali juniori di canoa (13-20 luglio nei Grigioni). La presa a carico di una parte del deficit eventuale per queste manifestazioni è regolata da basi legali.

Quest'estate le migliori nazionali calcistiche saranno in passerella in Italia. È nota la candidatura svizzera per i mondiali 1998, insieme con Francia, Marocco, Portogallo e Messico. «Gouverner c'est prévoir»: in questo senso il Consigliere federale F. Cotti, nel giugno 1989, ha incaricato la CFS di elaborare un rapporto particolareggiato sulla situazione infrastrutturale (stadi, media, trasporti), sicurezza, protezione dell'ambiente ed elencare le relative conseguenze per la Confederazione. Questo rapporto è ora pronto e sarà prossimamente inoltrato al richiedente. □

Sconto speciale per i viaggi in gruppo di Gioventù + Sport

In treno, bus o battello...
65% di riduzione sui prezzi normali.

Chiedete il prospetto presso il vostro Ufficio G+S.



È giunta l'ora
di prendere il treno

NOVAFON

Muscoli sovraffaticati?

NOVAFON vi darà sollievo!

NOVAFON è un apparecchio a onde sonore per il trattamento semplice, a domicilio, dei più svariati disturbi. Gli esperimenti del professor dr. med. E. Schliephake, scopritore delle virtù terapeutiche delle onde sonore, portarono allo sviluppo dell'apparecchio NOVAFON.

Sin dai primi trattamenti ne risentirete gli effetti positivi avvertendo

- lenimento
- rilassamento
- sollievo
- benessere

La terapia a onde sonore mediante NOVAFON è semplice, gradevole e non dà luogo a effetti collaterali indesiderati, in quanto non fa che attivare le difese naturali latenti.

Collaudato e sperimentato!



Sfiorare leggermente il punto dolente con l'apparecchio NOVAFON. Le 100 a 8000 oscillazioni al secondo generate dall'apparecchio penetrano nei tessuti fino a 6 cm di profondità. Ne stimolano le oscillazioni proprie e procurano un massaggio intenso e mirato in profondità ai vasi sanguigni e alle estremità dei nervi periferici. La circolazione e il ricambio risultano attivati e i tessuti si rilassano.

Oltre 30 anni di esperienza, dati tecnici verificati scientificamente e successi di vendita nel mondo intero garantiscono alta qualità ed efficienza.

Provare vale la pena!

La soddisfazione degli innumerevoli utenti di NOVAFON ci incoraggia ad offrirvi in prova per una durata di 10 giorni un apparecchio nuovo di fabbrica. Se non vi convince, potete ritornarcelo senza alcuna spesa per voi.

Chi conosce NOVAFON, ne resta entusiasta!

Prezzi: modello SK1: fr. 330.—

modello SK2: (con staffa di prolungamento ripiegabile per il trattamento più comodo della schiena e della nuca): fr. 370.—; collaudato ASE; 2 anni di garanzia!

Gli abbonati «Haggen» beneficiano di uno sconto di fr. 30.— in caso di ordinazione diretta.

Ottenibile anche presso le drogherie e i negozi di articoli sanitari.

Richiedete l'apparecchio NOVAFON originale!

NOVAFON E. Güdel
Apparecchi elettrici medicinali
Brähenstrasse 3, 8707 Uetikon a/S
Telefono 01 920 26 46

Ordinazione

- Favorite inviami un prospetto
- Favorite consegnarmi contro fattura e con diritto di restituzione entro 10 giorni l'apparecchio intrasuono NOVAFON
 - modello SK1 a fr. 330.— oppure
 - modello SK2 a fr. 370.— dedotti fr. 30.—
- desidero pagare a rate senza supplemento: (SK1: 1 x fr. 130.— + 2 x fr. 100.— / SK2: 1 x fr. 140.— + 2 x fr. 100.—)

Cognome e Nome: _____

Via: _____ NAP/Località: _____

Firma: _____



Città di Winterthur

Presso la nostra officina per apprendisti con scuola professionale integrata curiamo da oltre un secolo l'avviamento dei giovani alle professioni tecniche. Attualmente svolgiamo otto corsi per metalmeccanici e quattro corsi per esperti in elettronica.

Per il prossimo 20 agosto 1990 cerchiamo:

Insegnante di ginnastica e discipline di cultura generale

Impegno didattico:

ca. 22 lezioni, suddivise in 12 a 16 lezioni di ginnastica e 6 a 10 lezioni nelle materie tedesco, commercio, civica ed economia. Il rapporto di lavoro può essere esteso a un mandato a tempo pieno (26 lezioni obbligatorie).

Requisiti:

- diploma di docente di ginnastica I resp. II
- diploma di docente di scuola professionale o formazione equivalente. Vengono presi in considerazione anche candidati che frequentano il corso di formazione per docenti di scuola professionale presso l'Istituto svizzero di pedagogia professionale a Zollikofen (BE) o presso l'Università di Zurigo.

Per altre informazioni

rivolgersi al Signor A. Leutenegger, Capo Sezione teoria MSW

tel. 052 / 84 50 65 - 84 55 42

Si prega di inoltrare le candidature a

msw-winterthur

Officine per apprendisti e scuola professionale
per la meccanica e l'elettronica
8400 Winterthur, Zeughausstrasse 56
F. Trottmann, Direttore

DECISAMENTE GUSTOSA E DIGERIBILE.



Rivella ACTIV e Rivella MARATHON sono bevande create apposta per gli sportivi. A base di genuino latticello, dunque ipotoniche, le due bevande sono entrambe straordinariamente digeribili, dissetanti, di gusto gradevole.

Rivella ACTIV dà la carica ed è ideale per prestazioni brevi. Rivella MARATHON è un energetico per prestazioni di lunga durata. Se avete domande o desiderate ricevere ulteriori informazioni, rivolgetevi a: Rivella SA, 4852 Rothrist.

BIBITE RIVELLA PER SPORTIVI.

FORZA TICINO!

Un'estesa campagna a favore dello sport ticinese

grazie a: FORZA TICINO possiamo sperare in un futuro un po' meno duro

BAECHTOLD	Lucas	Pallanuoto
BALESTRA	Massimo	Atletica
BEFFA	Laura	GRS
BELLATI	Andrea	Ciclismo
BOUCHONNEAU	Martine	Atletica
BRECHT	Patrick	Patt. ritmico
CAVADINI	Samantha	Nuoto
FIESCHI	Eliana	Nuoto
GIUSSANI	Jacques	Judo
GUIDOTTI	Andrea	Ciclismo
LEONARDI	Natascha	Sci Nordico
MARGHITOLA	Romina	GRS
MORETTI	Isabella	Atletica
OPRANDI	Roberta	GRS
PALTENGHI	Fabrizio	Canottaggio
PELLEGRINELLI	Monica	Atletica
PUTTINI	Nicola	Ciclismo
RAPP	Marco	Atletica
TRAVELLA	Rocco	Ciclismo
TROJANI	Fabio	Scherma

grazie a:

Swiss miniatür

Centro panoramica Cadro

gaggini-bizzozero sa ballisti sa

coop COOP BANCA CCM

inoltre ringraziamo per la preziosa collaborazione:

CORRIERE DEL TICINO Giornale del Popolo IL DOVERE L'ECO DELLO SPORT

FORZA TICINO Per la prima volta industria e il commercio ticinesi uniscono i loro sforzi per aiutare concretamente i nostri atleti

FORZA TICINO Per dare anche ai nostri atleti la possibilità di competere ad alto livello

Fondazione Aiuto Sport Svizzero

La fondazione Aiuto Sport Svizzero ringrazia solidamente le società che si sono schierate a favore dello sport cantonale e nazionale tramite il sostegno accordato all'azione FORZA TICINO